



2017
printemps

**Créer.
Soutenir.
Transmettre.**

Soutenir et accompagner les artistes

6 compagnies hip-hop parrainées grâce au Concours chorégraphique Beaumarchais-SACD

183

projets de création soutenus

80

compagnies programmées au Festival Kalypso en **4** éditions

11

spectacles en tournée

540 000

spectateurs

Créer et diffuser les spectacles du CCN – Cie Käfig

1000

représentations

33

pays parcourus

Transmettre la culture chorégraphique

18 000

défilants et spectateurs à l'événement Jour de Fête à Créteil

160

partenariats noués avec les établissements scolaires et socioculturels sur le territoire francilien

23 000

participants aux actions artistiques et culturelles

depuis 2009

En cette nouvelle année, toute l'équipe du CCN se joint à moi pour vous présenter ses vœux. Que 2017 vous permette de dépasser les frontières et de réaliser vos rêves! Ce semestre qui nous conduit vers le printemps s'achèvera par une nouvelle édition de Jour de Fête, rendez-vous tant attendu des cristoliens. Nous accueillerons 15 compagnies en résidence et proposerons un projet de transmission en format XXL autour du spectacle *Boxe Boxe*. Enfin, la célébration des 20 ans de la Cie Käfig se poursuit avec la re-création *Boxe Boxe Brasil*, la sortie du livre « Käfig, 20 ans de danse » en librairie, d'un documentaire sur Arte concert, d'un webdocumentaire sur la plateforme Numéridanse et des deux derniers épisodes d'une timeline interactive sur notre site, véritable voyage dans le temps à travers 20 ans d'archives. Je vous donne donc rendez-vous très bientôt pour un moment de danse. **Mourad Merzouki**

page 4

Soutenir.

Résidences, présentations publiques et concours chorégraphique

page 16

Transmettre.

Actions artistiques et culturelles

page 24

Créer.

Tournées franciliennes et productions pour les 20 ans de la Cie Käfig

Soutenir.

Le CCN accueille tout au long de l'année des chorégraphes aux esthétiques diverses, leur apportant un soutien logistique, technique et/ou financier. Ce semestre, 15 compagnies bénéficient de ce dispositif pour développer leur projet de création. Certaines vous convient à une présentation publique de leur travail.

Présentation
publique
**vendredi 6
janvier
14h30**

Entrée libre
Studio du CCN
01 56 71 13 27
reservation@
ccncreteil.com

Chorégraphie
et interprétation
Juha Marsalo,
Caroline Savi
Conception magie
nouvelle Romain Lalire,
Arthur Chavaudret
Dessin et écriture
Claude Ponti
Vidéo mapping
Romain Lalire
Animation 2D
Clémence Bugnicourt
Musique
Delphine Mantoulet
Lumières Fred Moreau
Costumes
Lorhanna Cunha
Production C^{ie} La Flux
Coproduction et
soutiens ABC Dijon/
Atelier 6/Carreau du
Temple/CCN Créteil
& Val-de-Marne, C^{ie}
Käfig/CDC Atelier de
Paris-Carolyn Carlson/
CDC Le Pacifique/
Collectif 12 Mantes-
la-Jolie/La Minoterie/
Festival A Pas Contés/
Théâtre de Vanves/
Ville d'Aubervilliers



du 2 au 6 janvier

C^{ie} La Flux J. Marsalo & C. Savi Les Tranges d'aventures de Lala-Bidoum

Un spectacle jeune public entre danse et magie

Ici, la magie, la vidéo et une danse fluide et généreuse nous transportent dans un étonnant voyage peuplé d'images, à travers les thèmes de la monstruosité, de la beauté, de la confiance, de l'adaptation au monde et de l'appréhension face à l'inconnu. L'histoire, chacun se la raconte. Dans cette féerie ludique, ce sont les intuitions et les sensations qui font sens.

Dès 5 ans / Premières : 10-11 février 2017, Festival A Pas Contés, Dijon (21)
www.cielaflux.com

Présentation
publique
**vendredi 13
janvier
19h**

Entrée libre

Studio du CCN
01 56 71 13 27
reservation@
ccncreteil.com



Direction artistique
et sculpture-agrès

Fabrice Guillot

Chorégraphie

et interprétation

Francisca Alvarez,

Stéphane Couturas,

Cybillie Soulier,

Nathalie Tedesco

Dramaturgie

Denis Welkenhuyzen

Direction technique

Nicolas Grière

Coproduction

CCN Créteil & Val-

de-Marne, Cie Käfig/

CCN d'Orléans/CNAR,

Sotteville-lès-Rouen/

La Cité des Arts, Île

de la Réunion/Le Rive

Gauche, Saint-Étienne-

du-Rouvray/Université

d'Orléans/Ville de

Bagneux/Ville de Pau,

MJC Berlioz

Soutiens

ECM Le Chaplin/

Arcadi Île-de-France/

Conseil Départemental

du Val-de-Marne/

DRAC Île-de-France

du 9 au 13 janvier

Cie Retouramont Fabrice Guillot Jeux d'échelles

Architectures éphémères et jeu aérien

Acteur majeur de la danse verticale, la compagnie

Retouramont construit sa nouvelle pièce autour

de l'échelle en tant qu'objet polymorphe,

objet urbain de verticalité et de franchissement.

Elle prend possession d'espaces inexplorés

pour y construire des architectures éphémères.

De nouvelles perspectives se dégagent à chaque

étape de l'ascension. Collective et festive,

cette pièce donne à voir un jeu vertigineux,

auréolant de poésie un objet du quotidien.

Première : 3 juin 2017, Le Rive Gauche, Saint-Étienne-du-Rouvray (76)

www.retouramont.com

Présentation
publique
**vendredi 3
février
19h**

Entrée libre

Studio du CCN
01 56 71 13 27
reservation@
ccncreteil.com



Chorégraphie
et interprétation

Veronique Teindas

Collaborations

artistiques

Laura Frigato,

Pierre Treille

Lumières

Catherine Noden

Création et

montage son

Alexandre Lemière,

Yohann Tété

Coproduction

L'Échelle en bambou/

Théâtre Palino, Baden

du 30 janvier au 3 février

Cie L'échelle en bambou Véronique Teindas Si mes souvenirs sont exacts

En mémoire de ceux qui ont perdu la leur

Véronique Teindas nous plonge dans une création

solo très personnelle, en hommage à sa grand-

mère atteinte de la maladie d'Alzheimer.

Elle est toujours là mais sa présence n'est plus.

Que reste-t-il sans la mémoire ? La chorégraphe

remonte le temps à la recherche d'une présence

passée. Le moment dansé fait ressurgir

les émotions et les souvenirs perdus.

Premières : juin 2017, Dôme Théâtre, Luzay (58)

Présentation
publique
**jeudi 9
février
14h30**

Entrée libre

Studio du CCN
01 56 71 13 27
reservation@
ccncreteil.com

Chorégraphie
Lucie Augeai,
David Gernez
Collaboration artistique
Jessica Fouché
Création musicale
Anthony Rouchier
Lumières
Étienne Soullard
Costumes
Gwendoline Grandjean
Avec 2 danseurs
Coproduction et
soutiens ADAMI/ARCD
La Maline, Île de Ré/
Association s'il vous plaît,
Théâtre de Thouars/
CCN Créteil & Val-de-
Marne, Cie Käfig/Cdc4B,
Théâtre du Château/
Conseil Départemental
de la Vienne/Conseil
Régional et DRAC
Nouvelle-Aquitaine/
Les 3T, Théâtres
de Châtelleraut/
L'Intervalle, Noyal-
sur-Vilaine/Scènes
de Territoire,
Agglomération
du Bocage Bressuirais/
Théâtre Olympia
d'Arcachon



du 6 au 10 février

Cie Adéquate L. Augeai & D. Gernez *Chronique diplomatique*

Parvenir à un accord, dans le corps à corps

Comment réagit le corps lorsqu'il entre en négociation ? Sur scène, un duo vit de ses frictions tout en cherchant à faire émerger des zones d'intérêts convergents. Inspirée par le mouvement expressionniste allemand, la compagnie Adéquate dénonce les malaises de la société par la résurgence des sentiments intérieurs, tout en inscrivant sa démarche dans un univers décalé et dans l'autodérision.

Première : 16 mars 2017, Théâtre de Bressuire, Scènes de Territoire, Agglomération du Bocage Bressuirais (79)

www.adequatecie.com

Présentation
publique
**vendredi 17
février
14h30**

Entrée libre

Studio du CCN
01 56 71 13 27
reservation@
ccncreteil.com

Direction artistique
Mehdi Diouri
Assistante artistique
et scénographie
Céline Tringali
Musique
Patrice Privat
Lumières
Fabrice Sarcy
Avec 5 danseurs
Coproduction
CCN Créteil & Val-
de-Marne, Cie Käfig
Soutiens
Centre culturel du Pecq/
Centre de ressources
du danseur de Drancy/
Centre E. Oudiné/
Centre socioculturel
Madeleine Rebérioux/
Espace des Arts, scène
nationale de Chalonsur-Saône/Liaisons
Arts Bourgogne/
Fédération de Paris/
Ligue de l'Enseignement/
Mairie du XVIII^e/Maison
des Arts de Créteil/
Maison des métallos/
Ville de Créteil



du 13 au 17 février

Cie Mehdi Mehdi Diouri *MehDia*

***La rencontre comme moteur
de (re)découverte de soi***

Cette première création de la compagnie interroge notre capacité à nous transformer au contact de l'autre. Dans une gestuelle hip-hop expressive et poétique, la danse traduit cette métamorphose de la rencontre. Les corps des interprètes interagissent, portant leur vision du monde et leur sensibilité propre. Les énergies et les gestuelles s'entremêlent pour s'exprimer à l'unisson.

Présentation
publique
**vendredi 10
mars
14h30**

Entrée libre

Studio du CCN
01 56 71 13 27
reservation@
ccncreteil.com



Chorégraphie
Marion Blanchot
Interprétation
Marion Blanchot,
Eddy Djebarat,
Élodie Monchamp,
Angel Sinant,
Sarah Zimmermann
Coproduction
CCN Créteil &
Val-de-Marne,
Cie Käfig
Soutien
Centre Chorégraphik
Pôle Pk/Mov'n Dance
cie-lignes-urbaines.wixsite.com/site

du 6 au 10 mars

Cie Lignes Urbaines Marion Blanchot

130 Yens

Immersion dans la culture japonaise

130 yens : le prix du métro japonais, d'une première bouffée d'air nippon, d'une première gifle d'un ailleurs pour Marion Blanchot. Associant danse moderne et hip-hop, la chorégraphe partage l'expérience d'un voyage mémorable entre humour et réflexion, fascination et consternation. La pièce, inspirée de l'univers manga, se fait le récit d'une société étonnante et singulière vue d'un œil occidental.

Présentation
publique
**jeudi 16
mars
14h30**

Entrée libre

Studio du CCN
01 56 71 13 27
reservation@
ccncreteil.com



Chorégraphie
Sonia Duchesne
Interprétation
Gaëlle Hourdel,
Bernard Wayack
Pembé
Lumières Jean-Yves
Desaint-Fuscien
Coproduction
Association Mouvance
d'Arts/CCN Créteil
& Val-de-Marne,
Cie Käfig/Conseil
départemental des
Hauts-de-Seine/
Studio-Théâtre
de Stains/Ville de
Clichy-la-Garenne
Soutiens Centre de
Danse du Galion/
Conservatoire de
Clichy/Théâtre Jean
Vilar, Suresnes
Film L'Iceberg
Réalisation Dominique
Abel, Fiona Gordon,
Bruno Romy
Production Courage
Mon Amour Films
Distribution MK2

www.compagniear.com

du 13 au 17 mars

Cie AèRe Sonia Duchesne

La partie immergée de l'iceberg

Ciné-danse poétique et burlesque

Objet original, ce ciné-danse est un moment virtuose entre fiction et réel, nourri de la rencontre entre la danse hip-hop et la comédie belge insolite et déjantée *L'Iceberg*. Qui n'a jamais pensé à tout quitter, à réaliser ses rêves ? C'est l'histoire de ce film quasi muet. La danse est une allégorie des séquences filmées ; elle s'amuse avec les objets et les situations du film : c'est la partie immergée de *L'Iceberg*.

Présentation
publique
**vendredi 21
avril
19h**

Entrée libre

Studio du CCN
01 56 71 13 27
reservation@
ccncreteil.com



Chorégraphie
Thô Anothai
Musique live
Alexandre Daï Castaing
Chant
Tsubatsa
Lumières
Catherine Chavériat
Avec 8 danseurs
Coproduction
Bonlieu, scène nationale
d'Annecy/CCN Créteil
& Val-de-Marne, C^{ie}
Käfig/CCN La Rochelle,
C^{ie} Accrorap/Château
Rouge, Annemasse/
IADU, Fondation
de France, Parc
de La Villette/OCA,
Bonneville/Théâtre
Le Dôme, Albertville/
Théâtre Léon Curral,
Sallanches
Soutiens
Conseil Départemental
Haute-Savoie/
DRAC Rhône-Alpes/
Ville d'Annecy/
Ville de Bonneville

du 17 au 21 avril

C^{ie} Anothai Thô Anothai Volt

Réchauffement du climat corporel

Tout va trop vite : le chorégraphe fait le constat d'une dégénérescence à travers le prisme du « volt », unité de tension, fibre première de la puissance qui transpire en nous. Face à la surconsommation énergétique comment revenir à l'équilibre ? Après une course effrénée défiant les limites du corps, la danse hip-hop expérimentale s'épanouit dans le silence et le calme, lui offrant un souffle nouveau.

Première : 6 novembre 2017, Château Rouge, scène conventionnée d'Annemasse (74)
www.anothai.fr

Présentation
publique
**vendredi 28
avril
14h30**

Entrée libre

Studio du CCN
01 56 71 13 27
reservation@
ccncreteil.com



du 24 au 28 avril

C^{ie} Jessica Noita Cabine d'essayage

Mise à nu de nos pensées tourmentées

La cabine d'essayage est la métaphore d'un espace étriqué du mental, un endroit de l'activité compulsive dans lequel les pensées s'habillent et se déshabillent à la vitesse d'un défilé. C'est aussi l'espace obscur de la peur, contre laquelle nous résistons. Dans cette exploration psychologique, Jessica Noita met en scène sans tabou les maux de notre subconscient, que nous n'osons formuler avec des mots.

Chorégraphie
et interprétation
Jessica Noita
Musique
Franck Il Louise
Lumières
Ydir Acef
Costumes
Isabelle Joly
Regard extérieur
Muriel Henry
Production
Adsyka Productions
- Cergy
Coproduction
Centre de Danse
du Galion/Visages du
monde, Ville de Cergy
Soutiens
CCN Créteil & Val-
de-Marne, C^{ie} Käfig/
Centre National
de la Danse/IADU,
Fondation de France,
Parc de La Villette/
Le Flow, Lille/Maison
des métallos

www.adsyka.com/
cie-jessica-noita



Le studio du CCN

Véritable boîte noire, le studio du CCN dispose d'un espace de travail de 300 m² (plateau 19x15 m) et est équipé d'un gril fixe et de matériel technique son et lumière, permettant la mise en œuvre d'éclairages de spectacle. Le studio dispose également de gradins pour l'accueil de 100 spectateurs.

et aussi...

du 16 au 20 janvier

**C^{ies} Meaux Town
et Lady Rocks
M. Rassin & L. Cazauran**

Synthèse

Le top rock à l'honneur

coproduction

du 23 au 27 janvier

**C^{ie} Carna
Alexandre Blondel**

Mauvaise foi

Introspection dans les mécanismes de la croyance

prêt de studio

du 27 février au 3 mars

**C^{ie} Frichti Concept
Brendan Le Delliou**

/slash

Le thème de la norme abordé par le biais

prêt de studio

30 mars

**Prix Beaumarchais-SACD/
CCN Créteil & Val-de-Marne**

Concours chorégraphique récompensant chaque année une compagnie de danse hip-hop émergente
Événement réservé aux professionnels

du 10 au 14 avril

**C^{ie} À Fleur de peau
M. Bugdahn & D. Namura**

Trudi 1933

Récit d'une vedette berlinoise qui a su dire non au nazisme

prêt de studio

du 23 mai au 2 juin

**C^{ie} XX^e tribu
François Lamargot**

Reffet

Solo d'un homme à deux visages, confronté à son reflet dans le miroir

coproduction

**C^{ie} Artime
Ali-Bey Ghenai**

Les Humanoïdes

Une pièce futuriste mêlant danse hip-hop, comédie et acrobatie

coproduction

infos

01 56 71 13 27
relationspubliques
@ccncreteil.com
www.ccncreteil.com/residences

**Appel à projets/accueil studio
pour le 1^{er} semestre 2018**

Candidatures : 1^{er} mars > 15 avril 2018

Résidences : 1^{er} janvier > 30 juin 2018

appelaprojet@ccncreteil.com



Transmettre.

En collaboration avec ses partenaires locaux, le CCN propose des ateliers, des master-classes et des projets au long cours qui s'articulent autour du répertoire de la C^{ie} Käfig et des compagnies en résidence au studio. L'objectif est de promouvoir la culture chorégraphique auprès du plus grand nombre, d'initier au geste et de proposer des projets structurants, tant sur le territoire cristolien qu'en tournée.

Entrée libre

sur réservation
01 56 71 13 27
reservation@
ccncreteil.com

jeudi 12 janvier

18h-20h

C^{ie} Retouramont

**Initiation à
la danse verticale**

Au studio du CCN

vendredi 10 mars

15h30-17h30

C^{ies} Meaux Town
& Lady Rocks

**Initiation
au top rock**

À la MJC Club
de Créteil

lundi 24 avril

18h45-20h45

mercredi 10 mai

14h30-16h

C^{ie} Jessica Noita

**Initiation
au poppin'**

Au studio du CCN



Master-classes avec les compagnies en résidence

Ces temps de pratique permettent aux participants de découvrir des techniques particulières de danse et de s'approprier l'univers chorégraphique des compagnies en résidence dans notre studio. Ce semestre, les jeunes adultes ayant un bon niveau de danse sont invités à développer leur pratique dans les airs avec un cours de danse verticale. Nous proposons également aux adolescents débutants d'apprendre le top rock et le poppin', deux techniques de danse hip-hop debout.

Participants au projet

ALSH Casalis

Avec 15 élèves de CMI et CM2

CLAP-CACM

Avec 12 jeunes de 11 à 16 ans

Conservatoire à rayonnement régional Marcel Dadi

Avec de jeunes danseurs hip-hop et des élèves musiciens

École maternelle Pierre Mendès France

Avec 30 élèves de grande section

Écoles élémentaires Paul Casalis, La Habette, Victor Hugo, Léo Orville, Sarrazins

Avec 6 classes bénéficiant d'interventions sur le Temps Scolaire, dispositif financé par la direction de l'Éducation de la Ville de Créteil

Université Paris-Est Créteil

Avec les étudiants de l'option danse



Spectacle
mai 2017
Maison
des Arts
de Créteil



Boxe Boxe à 250

**Un spectacle qui réunit sur scène
250 danseurs amateurs de 5 à 25 ans**

Le CCN a imaginé un parcours d'actions artistiques autour de *Boxe Boxe*, pièce emblématique de Mourad Merzouki. Tout au long de l'année, les participants sont initiés à la construction du langage chorégraphique, aux fondamentaux de la gestuelle hip-hop et à l'histoire de ce mouvement. Ateliers, spectacles du Festival Kalypso, découverte du travail de compagnies en résidence et rencontres avec les équipes techniques : grâce à ces nombreux rendez-vous, ils acquièrent toutes les clés pour s'approprier ce spectacle et en imaginer leur propre version.

Le CCN engagé à Créteil

infos
inscriptions

01 56 71 13 27
reservation@
ccncreteil.com



Avec l'IME La Nichée, le CLAP et la Cie Arti-Zanat' *Le Rêve de Télémaque*

Projet de danse-théâtre inspiré de l'Odyssee d'Homère, autour des thématiques de l'exil et de l'adolescence. Le travail artistique est mené par Richard Grolleau (metteur en scène de la compagnie Arti-Zanat') et Fouad Hammani (artiste du CCN), dans le cadre de « Vis ta différence », temps de sensibilisation au handicap auprès de jeunes cristoliens.

mercredi 3 mai

Studio du CCN

samedi 20 mai

Maison des Arts de Créteil

Avec l'Union Nationale Sportive Scolaire *Championnat académique de danse hip-hop*

Nouveau partenaire du CCN en 2017, l'UNSS Créteil organise son Championnat de danse hip-hop au Studio.

mercredi 22 mars

Studio du CCN



Conservatoire à rayonnement régional Marcel Dadi *« Printemps de la Danse »*

6^e édition du festival cristolien dédié à l'art chorégraphique, avec des spectacles, des rencontres et des ateliers réunissant amateurs et professionnels.

Avec la Direction de la jeunesse et le Cinéma du Palais *La tête et les jambes*

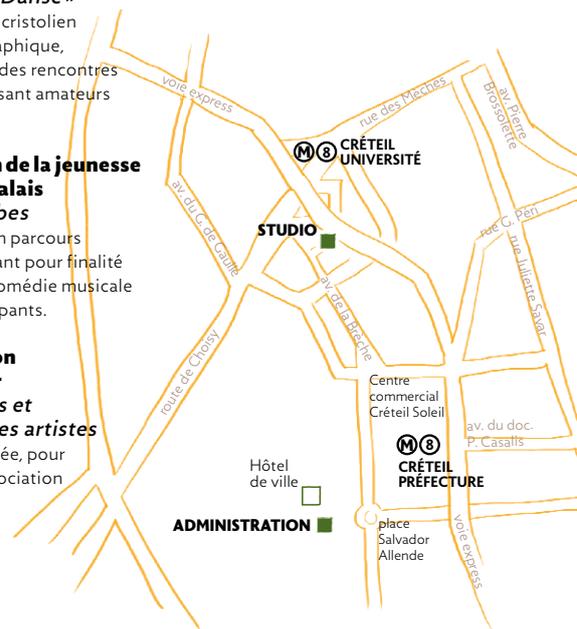
Première édition d'un parcours sportif et culturel ayant pour finalité la réalisation d'une comédie musicale par les jeunes participants.

Avec l'Association Cultures du cœur *Sorties culturelles et rencontres avec les artistes*

Tout au long de l'année, pour les membres de l'association

Avec la Direction de la culture de la Ville de Créteil *« Ça bouge »*

De janvier à mai, les présentations publiques de compagnies en résidence au Studio du CCN sont ouvertes aux groupes participant au parcours d'ateliers artistiques de la Ville de Créteil. Pour croiser arts visuels et danse.





Et partout en Île-de-France

Avec le Centre culturel Le Figuier Blanc à Argenteuil

Présentation d'une « surprise dansée » sur le modèle de *flash mob*, composée de courtes phrases chorégraphiques interprétées par une quarantaine de jeunes dans le hall du théâtre le jour de la représentation de *Pixel*.

vendredi 20 janvier Centre culturel Le Figuier Blanc à Argenteuil

Avec le Théâtre Alexandre Dumas, Ville de Saint-Germain-en-Laye

Parcours autour du spectacle *Pixel* avec une projection du documentaire *Pixel en coulisses* et un atelier « danse et arts numériques ».

Avec l'Espace Marcel Carné et le collège Boileau à Saint-Michel-sur-Orge et le lycée Corot à Savigny-sur-Orge

Série d'ateliers en lien avec la représentation de *Yo Gee Ti* à l'Espace Marcel Carné. Une soixantaine d'élèves, en décrochage scolaire ou membres du club de théâtre de leur école, participent à ces actions artistiques.

Avec le Quatuor Léonis, le Conservatoire du Blanc-Mesnil et le Red Star de Saint-Ouen

Redécouverte du répertoire de la musique de chambre par la mise en parallèle des gestes des musiciens, des danseurs et des sportifs. Interventions de Mehdi Diouri (artiste du CCN) auprès des élèves de danse contemporaine du Conservatoire et des jeunes sportifs du Red Star de Saint-Ouen.

vendredi 2 juin
Théâtre du Blanc-Mesnil

Avec le Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines, les écoles Pierre Brossolette et Paul Raoul aux Mureaux, l'école Louise Weiss à Magny-les-Hameaux et l'école Jean Piaget à Chevreuse

Parcours d'initiation à la pratique de la danse hip-hop et de découverte de l'histoire du mouvement hip-hop auprès de 8 classes. Au total 80 heures d'actions artistiques sont menées de janvier à juin, aboutissant à une restitution publique au Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines.

infos
01 56 71 13 20
contact@
ccncreteil.com



Jour de Fête 13^e édition

Jour de Fête est une manifestation qui célèbre le plaisir d'être ensemble, la convivialité et l'esprit d'ouverture, le métissage des cultures, le lien social entre les habitants, la valorisation des pratiques artistiques amateurs... La fête! Pour organiser cet événement, la Ville de Créteil s'associe chaque année à la Maison des Arts et au CCN, en s'appuyant également sur la richesse de son tissu associatif, avec les nombreux établissements sociaux, sportifs et culturels qui font vivre ce territoire.

Créer.

Le studio est aussi un laboratoire de création pour Mourad Merzouki. Avec les équipes artistiques et techniques, il y conçoit de nouveaux spectacles, enrichissant sans cesse son répertoire chorégraphique.

Direction artistique
et chorégraphie
Mourad Merzouki
Conception musicale
Quatuor Debussy
et AS'N

Lumières
Yoann Tivoli
Scénographie
Benjamin Lebreton
En collaboration avec
Mourad Merzouki
Costumes
Émilie Carpentier
Production
Centre Chorégraphique
National de Créteil
et du Val-de-Marne/
C^{ie} Käfig

Avec le soutien du
Quatuor Debussy



Re-création **Boxe Boxe Brasil**

Après une résidence au studio du CCN à l'automne 2016, la création se poursuit à l'Espace Albert Camus de Bron.

Boxe Boxe (création 2010) joue sur les contrastes et les similitudes entre danse, boxe et musique classique. Mourad Merzouki remet les gants pour repenser l'écriture chorégraphique de cette pièce, ainsi que sa partition musicale avec le Quatuor Debussy, associant les neuf interprètes de *Correria Agwa* et *Käfig Brasil*, rencontrés il y a près de dix ans à la Biennale de la Danse de Lyon.

Premières : 17, 18, 19, 20 janvier, Espace Albert Camus, Bron (69)

*À noter : le spectacle **Boxe Boxe Brasil** sera retransmis en live sur Arte concert le 20 janvier*

Tournées en Île-de-France

Ce semestre, la C^{ie} Käfig est en tournée dans 31 villes avec 75 représentations, dont près de la moitié en région parisienne.

infos
01 56 71 13 20
contact@
ccncreteil.com



Pixel création 2014

17 janvier Salle Ravel, Levallois
20 janvier Centre Culturel Le Figuier Blanc, Argenteuil
31 jan. - 1^{er} février Théâtre Alexandre Dumas, Saint-Germain-en-Laye
31 mars Théâtre de Poissy
29 avril Théâtre du Blanc-Mesnil

Et aussi
La captation du spectacle *Pixel* est à nouveau disponible sur Arte concert!
concert.arte.tv/fr/pixel-de-mourad-merzouki



Yo Gee Ti création 2012

17 mars Espace Marcel Carné, Saint-Michel-sur-Orge



Boxe Boxe création 2010

3 mai Théâtre de Saint-Maur-des-Fossés
23 mai au 18 juin Théâtre du Rond-Point, Paris

calendrier complet des tournées disponible sur www.ccncreteil.com/agenda

Les 20 ans continuent...



« 1996–2016 : vingt ans de travail sur les questions d'écriture et d'espace, vingt ans de créations qui témoignent d'une confiance intacte dans les codes et les composantes essentielles de la danse hip-hop, pour repousser les limites de la gravité et ouvrir les frontières. »*

À l'automne 2016, nous avons célébré les 20 ans de la C^{ie} Käfig à Créteil, pendant le Festival Kalypso, et à Lyon, là où l'aventure a commencé, avec un focus de dix jours à la Maison de la Danse. En janvier 2017, ces rendez-vous festifs font place à un troisième temps fort avec les représentations de *Boxe Boxe Brasil* à l'Espace Albert Camus de Bron (voir p.25). En 2016, nous avons ouvert les boîtes à souvenirs. Les traces de l'histoire singulière et collective de la C^{ie} Käfig sont nombreuses. Nous sommes heureux de les partager avec vous à travers plusieurs productions, que nous dévoilons en ce début d'année 2017.

* Isabelle Danto, extrait de la préface du livre « Käfig, 20 ans de danse »

Webdocumentaire

Käfig, portrait d'une compagnie

En ligne sur Numéridanse
dès le 20 janvier, www.numeridanse.tv

Documentaire

Käfig, 20 ans de danse en partage

En ligne sur Arte concert
dès le 20 janvier, concert.arte.tv

Timeline interactive

Épisode 1 disponible :
www.ccncreteil.com/20anskafig
Épisode 2 en ligne fin janvier

Livre

Käfig, 20 ans de danse, éditions d'Art Somogy

Disponible sur commande au CCN
dès janvier. En librairie dès le 15 février.

Crédits photos : p.1-17-20 Patrick Berger | p.4 Nathalie Tedesco | p.5 Maxime Ruiz | p.6 Marie Rouzaut | p.7 C^{ie} L'échelle du bambou | p.8 Vincent Olivier | p.9 C^{ie} Mehdi | p.10-18-19 Gilles Aguilar | p.11 C^{ie} A8Re | p.12 C^{ie} Anothai | p.13 Farès Guedjali | p.14 C^{ie} Meaux Town - Lady Rocks | p.15 W. Trojan | p.16-26 Michel Cavalca | p.21-22 Mourad Merzouki | p.22 Sonia Blin | p.22-23-26 Benoîte Fanton | p.24 Agathe Poupenev | p.25 M Dina Photographie | p.26 Laurent Philippe

Centre Chorégraphique National
de Créteil et du Val-de-Marne
Compagnie Käfig
Direction Mourad Merzouki

Studio

Quartier de la Croix des Mèches
1 rue de Charpy
94000 Créteil
M 8 Créteil Université

Administration

C/O Maison des Arts de Créteil
Place Salvador Allende
94000 Créteil
M 8 Créteil Préfecture

T. +33 (0)1 56 71 13 20
F. +33 (0)1 56 71 13 22
contact@ccncreteil.com



www.ccncreteil.com

 Compagnie Käfig

 #MouradMerzouki

 vimeo.com/kafig/videos

 www.youtube.com/user/CieKafig

 www.numeridanse.tv/channels/CCNCreteil

Le Centre Chorégraphique National de Créteil et du Val-de-Marne / Compagnie Käfig – direction Mourad Merzouki est subventionné par la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Île-de-France – Ministère de la Culture et de la Communication, le Conseil Départemental du Val-de-Marne et la Ville de Créteil. Il reçoit le soutien de l'Institut français pour ses tournées internationales.

Design graphique : Géraldine Chazel

